3. Mose 13

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] und zu Aaron[H175] und sprach[H559]: **2** Wenn[H3588] ein Mensch[H120] in
der Haut[H5785] seines Fleisches[H1320] eine Erhöhung[H7613] oder einen Ausschlag[H5597] oder einen Flecken[H934]
bekommt[H1961], und es wird[H1961] in der Haut[H5785] seines Fleisches[H1320] zu einem Aussatz-Übel[H5061 H6883], so soll er
zu[H413] Aaron[H175], dem Priester[H3548], gebracht[H935] werden, oder zu[H413] einem[H259] von[H4480] seinen Söhnen[H1121], den
Priestern[H3548]. **3** Und besieht[H7200] der Priester[H3548] das Übel[H5061] in der Haut[H5785] des Fleisches[H1320], und das
Haar[H8181] in dem Übel[H5061] hat sich in weiß[H3836] verwandelt[H2015], und das Übel[H5061] erscheint[H7200] tiefer[H6013] als[H4480]
die Haut[H5785] seines Fleisches[H1320], so ist es[H1931] das Übel[H5061] des Aussatzes[H6883]; und sieht[H7200] es der Priester[H3548],
so soll er ihn für unrein[H2930] erklären[H981]. **4** Und wenn[H518] der Flecken[H934] in der Haut[H5785] seines Fleisches[H1320]
weiß[H3836] ist und er nicht[H369] tiefer[H6013] erscheint[H4758] als[H4480] die Haut[H5785], und sein Haar[H8181] hat sich nicht[H3605] in
weiß[H3836] verwandelt[H2015], so soll der Priester[H3548] den, der das Übel[H5061] hat, sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462].
5 Und besieht[H7200] es der Priester[H3548] am siebten[H7637] Tag[H3117], und siehe[H2009], das Übel[H5061] ist in seinen Augen[H5869]
stehen[H5975] geblieben[H5975], das Übel[H5061] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] in der Haut[H5785], so soll der
Priester[H3548] ihn[1] zum zweiten[H8145] Mal sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462]. **6** Und besieht[H7200] es der Priester[H3548]
am siebten[H7637] Tag[H3117] zum zweiten[H8145] Mal, und siehe[H2009], das Übel[H5061] ist blass[H3544] geworden, und das
Übel[H5061] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] in der Haut[H5785], so soll der Priester[H3548] ihn für rein[H2891]
erklären: Es[H1931] ist ein Ausschlag[H4556]; und er soll seine Kleider[H899] waschen[H3526], und er ist rein[H2891]. **7** Wenn[H518]
aber der Ausschlag[H4556] in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581] greift[H6581], nachdem[H310] er sich dem Priester[H3548]
gezeigt[H7200] hat zu seiner Reinigung[H2893], so soll er sich dem Priester[H3548] zum zweiten[H8145] Mal zeigen[H7200]; **8** und
besieht[H7200] ihn der Priester[H3548], und siehe[H2009], der Ausschlag[H4556] hat in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581]
gegriffen[H6581], so soll der Priester[H3548] ihn für unrein[H2930] erklären: Es[H1931] ist der Aussatz[H6883].

9 Wenn[H3588] ein Aussatz-Übel[H5061 H6883] an einem Menschen[H120] entsteht[H1961], so soll er zu dem Priester[H3548]
gebracht[H935] werden. [?][H413] **10** Und besieht[H7200] ihn der Priester[H3548], und siehe[H2009], es ist eine weiße[H3836]
Erhöhung[H7613] in der Haut[H5785], und sie[H1931] hat das Haar[H8181] in weiß[H3836] verwandelt[H2015], und ein Mal[H4241] rohen
Fleisches[H1320] ist in der Erhöhung[H7613], [?][H2416] **11** so ist es[H1931] ein alter[H3462] Aussatz[H6883] in der Haut[H5785] seines
Fleisches[H1320], und der Priester[H3548] soll ihn für unrein[H2930] erklären; er soll ihn nicht[H3808] einschließen[H5462], denn[H3588]
er[H1931] ist unrein[H2931]. **12** Wenn[H518] aber der Aussatz[H6883] in der Haut[H5785] ausbricht[H6524 H6524] und der Aussatz[H6883] die
ganze[H3605] Haut[H5785] dessen, der das Übel[H5061] hat,[2] bedeckt[H3680], von[H4480] seinem Kopf[H7218] bis[H5704] zu seinen
Füßen[H7272], wohin[H3605] auch die Augen[H5869] des Priesters[H3548] blicken[H4758] **13** und der Priester[H3548] besieht[H7200] ihn,
und siehe[H2009], der Aussatz[H6883] hat sein ganzes[H3605] Fleisch[H1320] bedeckt[H3680], so soll er den, der das Übel[H5061] hat, für
rein[H2891] erklären; hat es sich ganz[H3605] in weiß[H3836] verwandelt[H2015], so ist er[H1931] rein[H2889]. **14** An dem Tag[H3117] aber,
da rohes Fleisch[H1320] an ihm gesehen[H7200] wird, wird er unrein[H2930] sein. [?][H2416] **15** Und sieht[H7200] der Priester[H3548] das
rohe Fleisch[H1320], so soll er ihn für unrein[H2930] erklären; das rohe Fleisch[H1320] ist unrein[H2931]: Es[H1931] ist der
Aussatz[H6883]. [?][H2416] [?][H2416] **16** Wenn[H3588] aber das rohe Fleisch[H1320] sich ändert[H7725] und in weiß[H3836]
verwandelt[H2015] wird[3], so soll er zu dem Priester[H3548] kommen[H935]; [?][H2416] [?][H413] **17** und besieht[H7200] ihn[4] der
Priester[H3548], und siehe[H2009], das Übel[H5061] ist in weiß[H3836] verwandelt[H2015], so soll der Priester[H3548] den, der das
Übel[H5061] hat, für rein[H2891] erklären: Er[H1931] ist rein[H2889].

18 Und wenn[H3588] im Fleisch[H1320], in dessen Haut[H5785], eine Beule entsteht[H1961] und wieder heilt[H7495], [?][H7822] **19** und es
entsteht[H1961] an der Stelle[H4725] der Beule eine weiße[H3836] Erhöhung[H7613] oder ein weiß-rötlicher[H3836 H125] Flecken[H934],
so soll er sich dem Priester[H3548] zeigen[H7200]; [?][H7822] **20** und besieht[H7200] ihn der Priester[H3548], und siehe[H2009], der
Flecken[5] erscheint[H4758] niedriger[H8217] als[H4480] die Haut[H5785], und sein Haar[H8181] hat sich in weiß[H3836] verwandelt[H2015],

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

so soll der Priester[H3548] ihn für unrein[H2930] erklären: Es[H1931] ist das Übel[H5061] des Aussatzes[H6883], er ist in der Beule ausgebrochen[H6524]. [?][H7822] **21** Und wenn[H518] der Priester[H3548] ihn besieht[H7200], und siehe[H2009], es ist kein[H369] weißes[H3836] Haar[H8181] darin, und der Flecken[6] ist nicht[H369] niedriger[H8217] als[H4480] die Haut[H5785] und ist blass[H3544], so soll der Priester[H3548] ihn sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462]. **22** Wenn[H518] er aber in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581] greift[H6581], so soll der Priester[H3548] ihn für unrein[H2930] erklären: Es[H1931] ist das Übel[H5061]. **23** Und wenn[H518] der Flecken[H934] an[H8478] seiner Stelle[H8478] stehen[H5975] bleibt[H5975], wenn er nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] hat, so ist es[H1931] die Narbe[H6867] der Beule; und der Priester[H3548] soll ihn für rein[H2891] erklären. [?][H7822]

24 Oder wenn[H3588] in der Haut[H5785] des Fleisches[H1320] eine feurige[H784] Entzündung[H43487] entsteht[H1961], und das Mal[H4241] der Entzündung[H4348] wird[H1961] ein weiß-rötlicher[H3836 H125] oder weißer[H3836] Flecken[H934], **25** und der Priester[H3548] besieht[H7200] ihn, und siehe[H2009], das Haar[H8181] ist in weiß[H3836] verwandelt[H2015] in dem Flecken[H934], und er erscheint[H4758] tiefer[H6013] als[H4480] die Haut[H5785], so ist es[H1931] der Aussatz[H6883]; er ist in der Entzündung[H4348] ausgebrochen[H6524], und der Priester[H3548] soll ihn für unrein[H2930] erklären: es[H1931] ist das Übel[H5061] des Aussatzes[H6883]. **26** Und wenn[H518] der Priester[H3548] ihn besieht[H7200], und siehe[H2009], es ist kein[H369] weißes[H3836] Haar[H8181] in dem Flecken[H934], und er ist nicht[H369] niedriger[H8217] als[H4480] die Haut[H5785] und ist blass[H3544], so soll der Priester[H3548] ihn sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462]. **27** Und der Priester[H3548] soll ihn am siebten[H7651] Tag[H3117] besehen[H7200]; wenn[H518] er in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581] greift[H6581], so soll der Priester[H3548] ihn für unrein[H2930] erklären: es[H1931] ist das Übel[H5061] des Aussatzes[H6883]. **28** Und wenn[H518] der Flecken[H934] an[H8478] seiner Stelle[H8478] stehen[H5975] bleibt[H5975], wenn er nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] hat in der Haut[H5785] und ist blass[H3544], so ist es[H1931] die Erhöhung[H7613] der Entzündung[H4348]; und der Priester[H3548] soll ihn für rein[H2891] erklären, denn[H3588] es[H1931] ist die Narbe[H6867] der Entzündung[H4348].

29 Und wenn[H3588] ein Mann[H376] oder eine Frau[H802] ein Übel[H5061] am Haupt oder am Bart[H2206] bekommt[H1961], [?][H7218] **30** und der Priester[H3548] besieht[H7200] das Übel[H5061], und siehe[H2009], es erscheint[H4758] tiefer[H6013] als[H4480] die Haut[H5785], und goldgelbes[H6669], dünnes[H1851] Haar[H8181] ist darin, so soll der Priester[H3548] ihn für unrein[H2930] erklären: Es[H1931] ist Schorf[H5424], es[H1931] ist der Aussatz[H6883] des Hauptes oder des Bartes[H2206]. [?][H7218] **31** Und wenn[H3588] der Priester[H3548] das Übel[H5061] des Schorfes[H5424] besieht[H7200], und siehe[H2009], es erscheint[H4758] nicht[H369] tiefer[H6013] als[H4480] die Haut[H5785], und es ist kein[H369] schwarzes[H7838] Haar[H8181] darin, so soll der Priester[H3548] den, der das Übel[H5061] des Schorfes[H5424] hat, sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462]. **32** Und besieht[H7200] der Priester[H3548] das Übel[H5061] am siebten[H7637] Tag[H3117], und siehe[H2009], der Schorf[H5424] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581], und es ist[H1961] kein[H3808] goldgelbes[H6669] Haar[H8181] darin, und der Schorf[H5424] erscheint[H4758] nicht[H369] tiefer[H6013] als[H4480] die Haut[H5785], so soll er sich scheren; **33** aber den Schorf[H5424] soll er nicht[H3808] scheren[H1548]. Und der Priester[H3548] schließe[H5462] den, der den Schorf[H5424] hat, zum zweiten[H8145] Mal sieben[H7651] Tage[H3117] ein[H5462]. [?][H1548] **34** Und besieht[H7200] der Priester[H3548] den Schorf[H5424] am siebten[H7637] Tag[H3117], und siehe[H2009], der Schorf[H5424] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] in der Haut[H5785], und er erscheint[H4758] nicht[H369] tiefer[H6013] als[H4480] die Haut[H5785], so soll der Priester[H3548] ihn für rein[H2891] erklären; und er soll seine Kleider[H899] waschen[H3526], und er ist rein[H2891]. **35** Wenn[H518] aber, nach[H310] seiner Reinigung[H2893], der Schorf[H5424] in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581] greift[H6581], **36** und der Priester[H3548] besieht[H7200] ihn, und siehe[H2009], der Schorf[H5424] hat in der Haut[H5785] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581], so soll der Priester[H3548] nicht[H3808] nach dem goldgelben[H6669] Haar[H8181] forschen[H1239]; er[H1931] ist unrein[H2931]. **37** Und wenn[H518] in seinen Augen[H5869] der Schorf[H5424] stehen[H5975] geblieben[H5975] ist, und es ist schwarzes[H7838] Haar[H8181] darin gewachsen[H6779], so ist der Schorf[H5424] geheilt[H7495]: Er[H1931] ist rein[H2889], und der Priester[H3548] soll ihn für rein[H2891] erklären.

38 Und wenn[H3588] ein Mann[H376] oder eine Frau[H802] in der Haut[H5785] ihres Fleisches[H1320] Flecken[H934] bekommen[H1961], weiße[H3836] Flecken[H934], **39** und der Priester[H3548] besieht[H7200] sie, und siehe[H2009], in der Haut[H5785] ihres Fleisches[H1320] sind blasse[H3544], weiße[H3836] Flecken[H934], so ist es[H1931] ein Ausschlag[H933], der in der Haut[H5785] ausgebrochen[H6524] ist: Er[H1931] ist rein[H2889].

40 Und wenn[H3588] einem Mann[H376] das Haupthaar[H7218] ausfällt[H4803], so ist er[H1931] ein Glatzkopf[H7142]: Er[H1931] ist

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

rein[H2889]. **41** Und wenn[H518] ihm das Haupthaar[H6285 H7218] gegen das Gesicht[H6440] zu ausfällt[H4803], so ist er[H1931] ein Kahlkopf: Er[H1931] ist rein[H2889]. [?][H4480] [?][H6285] [?][H1371] **42** Und wenn[H3588] an der Hinter-[H7146] oder an der Vorderglatze[H1372] ein weiß-rötliches[H3836 H125] Übel[H5061] ist[H1961], so ist es[H1931] der Aussatz[H6883], der an seiner Hinter-[H7146] oder an seiner Vorderglatze[H1372] ausgebrochen[H6524] ist. **43** Und besieht[H7200] ihn der Priester[H3548], und siehe[H2009], die Erhöhung[H7613] des Übels[H5061] ist weiß-rötlich[H3836 H125] an seiner Hinter-[H7146] oder an seiner Vorderglatze[H1372], wie das Aussehen[H4758] des Aussatzes[H6883] in der Haut[H5785] des Fleisches[H1320], [?][H3541] **44** so ist er[H1931] ein aussätziger[H6879] Mann[H376]: Er[H1931] ist unrein[H2931]; der Priester[H3548] soll ihn für gänzlich unrein[H2930] erklären; sein Übel[H5061] ist an seinem Haupt. [?][H2930] [?][H2930] [?][H2930] [?][H7218]

45 Und der Aussätzige[H6879], an dem[H834] das Übel[H5061] ist, – seine Kleider[H899] sollen zerrissen[H6533], und sein Haupt[H7218] soll entblößt[H6544] sein[H1961], und er soll seinen Bart verhüllen[H5844] und ausrufen[H7121]: Unrein[H2931], unrein[H2931]! [?][H5921 H8222] **46** Alle[H3605] die Tage[H3117], da[H834] das Übel[H5061] an ihm ist, soll er[H1931] unrein[H2931] sein; er ist unrein[H2931]: Allein[H910] soll er wohnen[H3427], außerhalb[H4480 H2351] des Lagers[H4264] soll seine Wohnung[H4186] sein.

47 Und wenn[H3588] an einem Kleid[H899] ein Aussatz-Übel[H5061 H6883] entsteht[H1961], an einem Kleid[H899] aus Wolle[H6785] oder[H176] an einem Kleid[H899] aus Linnen[H6593] **48** oder[H176] an einer Kette[H8359] oder[H176] an einem Einschlag[H6154] aus Linnen[H6593] oder[H176] aus Wolle[H6785]; oder[H176] an einem Fell[H5785] oder[H176] an irgendeinem[H3605] Fellwerk[H4399 H5785]; **49** und das Übel[H5061] ist[H1961] grünlich[H3422] oder[H176] rötlich[H125] am Kleid[H899] oder[H176] am Fell[H5785] oder[H176] an der Kette[H8359] oder[H176] am Einschlag[H6154] oder[H176] an irgendeinem[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], so ist es[H1931] das Übel[H5061] des Aussatzes[H6883], und man soll es den Priester[H3548] besehen[H7200] lassen. **50** Und der Priester[H3548] besehe[H7200] das Übel[H5061] und schließe[H5462] das, woran das Übel[H5061] ist, sieben[H7651] Tage[H3117] ein[H5462]. **51** Und sieht[H7200] er das Übel[H5061] am siebten[H7637] Tag[H3117], dass[H3588] das Übel[H5061] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] hat am Kleid[H899] oder[H176] an der Kette[H8359] oder[H176] am Einschlag[H6154] oder[H176] am Fell[H5785] nach allem[H3605 H4399], wozu[H834] das Fell[H5785] verarbeitet[H6213] wird, so ist das Übel[H5061] ein fressender[H3992] Aussatz[H6883]: es[H1931] ist unrein[H2931]. **52** Und man soll das Kleid[H899], oder[H176] die Kette[H8359] oder[H176] den Einschlag[H6154] aus Wolle[H6785] oder[H176] aus Linnen[H6593], oder[H176] jedes[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], woran[H834] das Übel[H5061] ist[H1961], verbrennen[H8313]; denn[H3588] es[H1931] ist ein fressender[H3992] Aussatz[H6883]: Es soll mit Feuer[H784] verbrannt[H8313] werden. **53** Und wenn[H518] der Priester[H3548] es besieht[H7200], und siehe[H2009], das Übel[H5061] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581] am Kleid[H899], oder[H176] an der Kette[H8359] oder[H176] am Einschlag[H6154], oder[H176] an irgendeinem[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], **54** so soll der Priester[H3548] gebieten[H6680], dass man das wasche[H3526], woran[H834] das Übel[H5061] ist; und er soll es zum zweiten[H8145] Mal sieben[H7651] Tage[H3117] einschließen[H5462]. **55** Und besieht[H7200] der Priester[H3548] das Übel[H5061] nach[H310] dem Waschen[H3526], und siehe[H2009], das Übel[H5061] hat sein Aussehen[H5869] nicht[H3808] geändert[H2015], und das Übel[H5061] hat nicht[H3808] um[H6581] sich[H6581] gegriffen[H6581], so ist es[H1931] unrein[H2931]; du sollst es mit Feuer[H784] verbrennen[H8313]: es[H1931] ist eine Vertiefung[H63568] auf seiner kahlen[H7146] Hinter-[H7146] oder[H176] Vorderseite[H1372]. [?][H6356] **56** Und wenn[H518] der Priester[H3548] es besieht[H7200], und siehe[H2009], das Übel[H5061] ist blass[H3544] geworden nach[H310] dem Waschen[H3526], so soll er es abreißen[H7167] vom[H4480] Kleid[H899], oder[H176] vom[H4480] Fell[H5785], oder von[H4480] der Kette[H8359] oder vom[H4480] Einschlag[H6154]. **57** Und wenn[H518] es noch[H5750] gesehen[H7200] wird am Kleid[H899], oder[H176] an der Kette[H8359] oder[H176] am Einschlag[H6154], oder[H176] an irgendeinem[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], so ist es[H1931] ein ausbrechender[H6524] Aussatz: Du sollst mit Feuer[H784] verbrennen[H8313], woran[H834] das Übel[H5061] ist. **58** Und das Kleid[H899], oder[H176] die Kette[H8359] oder[H176] der Einschlag[H6154], oder[H176] irgendein[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], das[H834] du wäschst[H3526], und das Übel[H5061] weicht[H5493] daraus[H4480 H1992]: Es soll zum zweiten[H8145] Mal gewaschen[H3526] werden, und es ist rein[H2891].

59 Das[H2063] ist das Gesetz[H8451] des Aussatz-Übels[H5061 H6883] an einem Kleid[H899] aus Wolle[H6785] oder[H176] aus Linnen[H6593], oder[H176] an einer Kette[H8359] oder[H176] an einem Einschlag[H6154], oder[H176] an irgendeinem[H3605] Gerät[H3627] aus Fell[H5785], um es für rein[H2891] oder[H176] für unrein[H2930] zu erklären.

Fußnoten

1. Eig. es (das Übel)

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

2. W. die ganze Haut des Übels
3. O. das rohe Fleisch wieder in weiß verwandelt wird
4. Eig. es (das Übel)
5. W. er
6. W. er
7. O. eine Brandwunde
8. Eig. eine Einfressung

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de